

## **Mesa redonda de limpieza del sitio Superfund Lower Duwamish Waterway: Preguntas frecuentes**

A continuación incluimos preguntas y respuestas sobre la Mesa redonda del cauce inferior del río Duwamish. Si tiene alguna otra pregunta, comuníquese con Julie Congdon enviando un mensaje por correo electrónico a [Congdon.Julie@epa.gov](mailto:Congdon.Julie@epa.gov) o llamando al 206-553-2752.

### **PREGUNTAS SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS DE LA MESA REDONDA**

#### ***¿La Mesa redonda formulará recomendaciones por consenso?***

Todos los miembros de la Mesa redonda participarán formulando recomendaciones a la EPA. La finalidad de las recomendaciones es brindar opiniones y comentarios a la EPA acerca de temas relacionados con la limpieza del sitio Superfund LDW. La Mesa redonda puede llegar a consensos en torno a las recomendaciones; de ese modo dichas recomendaciones tendrán más peso. Sin embargo, si no se llega a un consenso, los miembros de la Mesa redonda pueden formular sus propias recomendaciones a la EPA.

#### ***¿Cuántas reuniones de la Mesa redonda habrá en un año?***

En principio, la EPA tiene previsto que la Mesa redonda se reúna tres veces por año. Tanto el momento como la frecuencia de estas reuniones pueden ajustarse según las actividades del proyecto y la etapa de la limpieza. Por ejemplo, cuando haya una limpieza activa en curso, la Mesa redonda puede decidir reunirse más seguido para intercambiar opiniones.

#### ***¿Cuánto tiempo hay que dedicar a la Mesa redonda?***

Se prevé que el líder de una asamblea necesitaría dedicar 64 horas por año a la Mesa redonda. Esto supone aproximadamente tres horas por mes para leer los documentos relacionados con la planificación de la limpieza, tres reuniones de la Mesa redonda y tres reuniones de la asamblea. Los miembros de la Mesa redonda que no sean líderes de una asamblea probablemente pasen unas 16 horas por año en las reuniones de la Mesa redonda, y de 4 a 10 horas más en las reuniones de la asamblea.

### **PREGUNTAS SOBRE LOS MIEMBROS**

#### ***¿Cualquier persona puede participar en la Mesa redonda? ¿La EPA exige algún tipo de conocimiento especial (por ejemplo, expertos técnicos, expertos en participación pública, jefes de departamento, personal, etc.)?***

No se exige ningún tipo o nivel específico de conocimiento, ya que los debates de la Mesa redonda no se centrarán únicamente en detalles técnicos. Nuestra idea es que la Mesa redonda convoque experiencias variadas y permita reunir a científicos e ingenieros, personas con conocimiento directo de los vecindarios y de las comunidades de Duwamish Valley, gente de negocios, representantes tribales y personas familiarizadas con actividades y procesos gubernamentales.

#### ***¿Qué sucede si no estoy seguro de a qué asamblea pertenezco?***

Depende de cada miembro de la Mesa redonda considerar qué asamblea refleja mejor su rol, sus valores y sus intereses. Las asambleas tienen intereses superpuestos; a medida que se formen y elijan a sus líderes, quizá sea conveniente que ajusten su cuerpo de miembros a lo que le resulte más útil y eficaz a la asamblea en su conjunto. También hay una participación ad-hoc para quienes sientan que no encajan en una asamblea en particular.

#### ***Defina la participación "ad-hoc".***

Se ha propuesto una **participación ad-hoc** para que todos los interesados tengan la posibilidad de participar en la Mesa redonda, aun si no encajan en una asamblea existente o no ocupan un lugar definido. Los miembros ad-hoc podrían incluir a un miembro interesado del público o a otro grupo de interés no gubernamental, según corresponda.

***Explique los “miembros de recursos”.***

Los miembros de recursos fueron descritos en el [Anteproyecto de los procedimientos operativos](#) como las entidades que proporcionan información a la Mesa redonda pero no participan en el desarrollo de las recomendaciones. Entre los ejemplos podrían incluirse el Departamento de Ecología del Estado de Washington, el Departamento de Recursos Naturales del Estado de Washington, y el Departamento de Pesca y Vida Silvestre de Washington, el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos, el Departamento de Salud del Estado de Washington y otras entidades que puedan tener conocimientos relevantes. Los miembros de recursos también podrían incluir a expertos académicos del sector privado. No se requiere una cantidad fija de miembros de recursos, sino que estos deben asistir a las reuniones según sea necesario.

***¿Un miembro de la Mesa redonda puede tener un conflicto de intereses en cuanto a participar en la Mesa redonda?***

*Siempre y cuando se demuestre que la persona o entidad representan el interés de un grupo o asamblea más amplios, y no sus intereses individuales, su participación en la mesa redonda se debe considerar aceptable. Si bien no se ha determinado qué constituye una demostración adecuada, solicitaríamos, como mínimo, una declaración escrita que documente la capacidad de la persona como representante del grupo.*

## **PREGUNTAS SOBRE LA PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD**

***¿Los miembros de la comunidad podrán formular preguntas o recomendaciones en las reuniones de la Mesa redonda?***

Los miembros del público en general que asistan a las reuniones de la Mesa redonda como oyentes tendrán oportunidades específicas para hacer preguntas o comentarios a la Mesa redonda. Además, pueden sugerir al líder o a un miembro de la asamblea los temas o ideas que mejor reflejen sus intereses. Son los miembros de la Mesa redonda quienes formulan recomendaciones a la EPA en relación con el diseño y la implementación de la limpieza.

***¿Las reuniones de la asamblea estarán abiertas al público y a intereses ajenos a la asamblea?***

Las reuniones de la Mesa redonda estarán abiertas al público. Los interesados pueden inscribirse para recibir informes actualizados relativos a la Mesa redonda (temarios, resúmenes de las reuniones, etc.) por correo electrónico.

***¿Hay un límite en cuanto a la cantidad de miembros que pueden asistir o estarán abiertas a cualquier persona de la comunidad?***

Las reuniones de la Mesa redonda estarán abiertas para observación y en momentos específicos, para formular preguntas y comentarios. La cantidad de miembros de la comunidad que pueden asistir solo estará limitada por el tamaño de la sala.

## **PREGUNTAS SOBRE EL CONTENIDO DE LA MESA REDONDA**

***¿En las reuniones de la Mesa redonda también se hablará sobre los riesgos de salud en el LDW, por ejemplo los policlorobifenilos (PCB)?***

Muy poco. El objetivo de la limpieza es reducir los riesgos de salud derivados del consumo de pescados y mariscos. Durante la fase de diseño, el principal propósito de los muestreos es determinar qué acción de limpieza se requiere y en qué zona. No tenemos previsto modificar la evaluación de riesgos para la salud humana que usó la EPA para elaborar el plan de limpieza.

La Mesa redonda puede analizar la forma de evitar riesgos para la seguridad física durante la acción de limpieza, por ejemplo, para los pescadores. La comunicación con las comunidades de pescadores acerca de los pescados y mariscos del Duwamish es la tarea de Control Institucional (IC) que están desarrollando los defensores de la salud de la comunidad.

***¿Cómo se abordarán en las reuniones de la Mesa redonda los temas relacionados con Duwamish Valley que quedan fuera del alcance de la limpieza de Superfund?***

La Mesa redonda tratará los temas que estén dentro del alcance de la limpieza del sitio Superfund LDW a medida que la EPA diseñe e implemente el plan de limpieza acordado en 2014. En caso de surgir temas que estén fuera del alcance de la limpieza de Superfund, el facilitador reorientará la Mesa redonda. La EPA espera que la Mesa redonda propicie buenas relaciones de trabajo entre quienes la integran, lo cual les facilitará abocarse a temas y proyectos no vinculados con la limpieza de Superfund, pero aun así importantes para las comunidades de Duwamish Valley y sus alrededores.